

NÁVRH NA ÚPRAVU ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Názov študijného programu: Germánske štúdiá

Stupeň štúdia: II.

Forma štúdia: denná

Študijný odbor: filológia

Opis navrhovaných zmien:

Študijný program je nový a doteraz nebolo možné robiť úpravy, pretože program ešte nemal prvých absolventov. Po pilotnej fáze vyplynula potreba revidovať niektoré časti študijného plánu a informačných listov.

Blok A – Povinné predmety

FiF.KGNŠ/A-mpSZ-72/22 Praxeológia odborného prekladu

Navrhovaná úprava: Do ponuky sa pridáva tento predmet z ponuky mpHO.

Zdôvodnenie: Zosúladenie s obsahom študijného programu mpHO. Predmet je náhradou za pôvodný predmet Praxeológia prekladu a tlmočenia.

FiF.KGNŠ/A-moGE-100/26 Intelektuálne dejiny nemecky hovoriacich krajín

Navrhovaná úprava: úprava priebežného hodnotenia prostredníctvom písomných testov na záverečnú ústnu skúšku, pridanie vyučovacieho jazyka.

Zdôvodnenie: Kurz spravidla navštevuje len malá skupina študentov (2 až 6 osôb), ktorá musí celý semester intenzívne komunikovať a pripravovať sa na predmet. Z tohto dôvodu je záverečná ústna skúška vhodnejšia forma skúšania. Bol pridaný alternatívny vyučovací jazyk – nemčina – pre študentov s dostatočnou znalosťou tohto jazyka.

Blok B2 – Povinne voliteľný blok – nederlandistika

FiF.KGNŠ/A-moGE-206/21 Interkultúrna kompetencia v holandčine

Navrhovaná úprava: obsah sa zlučuje s predmetom interkultúrneho manažmentu, projekt.

Zdôvodnenie: Zosúladenie s obsahom študijného programu mpHO.

Úprava študijného plánu v bloku B2:

FiF.KGNŠ/A-moGE-205/21 Interkultúrny manažment holandčiny - projekt

Navrhovaná úprava: Predmet sa vylučuje z ponuky povinných predmetov.

Zdôvodnenie: Zosúladenie s obsahom študijného programu mpHO.

FiF.KGNŠ/mpHO-006/25 Prekladateľský a editorský projekt

Navrhovaná úprava: Do ponuky sa pridáva tento predmet z ponuky mpHO.

Zdôvodnenie: Zosúladenie s obsahom študijného programu mpHO.

FiF.KGNŠ/A-moGE-204/21 Štylistika holandčiny a posteditovanie textu

Navrhovaná úprava: úprava v sylabách pri problematike tvorby textov a práce s nimi

Zdôvodnenie: Vzhľadom na možnosti s umelou inteligenciou sa upravuje didaktika písania a tým pádom aj štylistické cvičenia.

Blok B3 – Povinne voliteľný blok – škandinavistika

FiF.KGNŠ/A-moGE-337/26 Severský literárny a kultúrny dialóg

Navrhovaná úprava: forma a rozsah predmetu, podmienky na absolvovanie predmetu

Zdôvodnenie: Forma a rozsah predmetu boli upravené na seminár z dôvodu prispôsobenia vyučovacieho procesu preberanej látke a tak, aby zodpovedali interaktívnej forme predmetu. Seminárna práca v podmienkach hodnotenia bola zmenená na písomnú esej, keďže esej ako záverečná forma hodnotenia lepšie rozvíja kritické myslenie, schopnosť argumentácie a autentické porozumenie študentov než tradičná seminárna práca.

FiF.KGNŠ/A-moGE-307/26 Švédske kultúrne dedičstvo

Navrhovaná úprava: podmienky na absolvovanie predmetu, forma a rozsah predmetu

Zdôvodnenie: Podmienky na absolvovanie boli upravené z dôvodu zjednodušenia hodnotiaceho procesu; forma predmetu bola upravená na seminár z dôvodu zjednodušenia vyučovacieho procesu a interaktívnej formy výučby v tomto predmete. Seminárna práca v podmienkach hodnotenia bola zmenená na písomnú esej, keďže esej ako záverečná forma hodnotenia lepšie rozvíja kritické myslenie, schopnosť argumentácie a autentické porozumenie študentov než tradičná seminárna práca.

Blok B5 – Povinne voliteľné predmety – kultúra, literatúra, preklad

FiF.KGNŠ/bGER-033-1/26 Dejiny nemecko-jazyčnej periodickej tlače

Navrhované úpravy: výsledky vzdelávania, stručná osnova predmetu

Zdôvodnenie: Rozšírenie o obdobie Slovenského štátu pre vysoký dobový význam tlače pre organizáciu a propagandistické usmerňovanie nemecko-jazyčnej komunity, lebo toto obdobie si zasluhuje reflexiu zo strany študentov aj pre dôležitosť jeho uchovania v kolektívnej pamäti, teda pre celkovú dôležitosť reflexie dejinných mechanizmov propagácie fašizmu ako dodnes sociálne nebezpečnej ideológie.

Úprava študijného plánu v bloku B5:

Do ponuky povinne voliteľných predmetov v bloku B5 boli zaradené tieto predmety:

Teória a prax umeleckého prekladu, Frazeológia, Korpusová lingvistika pre prekladateľov, Vybrané aspekty z lexikológie, Súčasný nórsky film, Lúboštná lyrika a rodová problematika, Simultánne tlmočenie 1, 2, Odborný preklad 1

Zdôvodnenie: Zaradenie do ponuky povinne voliteľných predmetov v bloku B5 týchto predmetov bolo motivované tým, aby mali študenti k dispozícii okrem potrebného počtu dosiahnuteľných kreditov aj tematicky širší výber, čím sa im umožní lepšia príprava pre absolventskú prax.

Zoznam príloh:

Informačné listy vyššie uvedených predmetov

Aktualizovaná verzia študijného plánu

Tento návrh úpravy študijného programu prerokovala a schválila rada študijného programu per rollam dňa 14.5.2026 v zložení: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., doc. Mgr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD., Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., zástupkyňa zamestnávateľov Mgr. Petra Mikulášová, zástupkyňa študentov Bc. Daniela Flešková.

Návrhu úpravy študijného programu schválili všetci členovia rady per rollam dňa 14.5.2026. Rada študijného programu poveruje garantku študijného programu Marketu Štefkovú, aby návrh predložila Akreditačnej rade Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave.

V Bratislave, 15.5.2026

doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.
predsedníčka RŠP